

Mimkpámáń mí bod bé ngódó


Ewondo



Auteur : Ivanova Fotso


Illustrations : Maureen Etondi

Traduction : Hubert Nkoumou Fernand



Yə wa yəm abəŋ dáma?
Ánə á tэм тэм ñnam.


Á nə aběŋ ábaŋ.
Ábələ ábuí méndá ai nyól kán kán:
bivíələ, bifŭmúlu, bulúm, kyé bílóg.
Ábələ fəg ñsěŋ ndamba.



Mod ngódó waan yă m̀bo ngal,
Pəpá Nsangou, a nə osəsa abuí.
A yébə nâ bod bé ngódó bóé bé
le məndíb á bə nyé.

Minənga ngódó waan yă a mbó
ngal, məmá Fongang a nə osəsa
abuí. A bələ mod a mətúa.

Éyɔŋ a kə ésye kíkídígi, a kad
bod bé ngódó nâ a bəgə
bó a kələ kwí
étie bís.



Man ésalag anə á zâŋ ñsəŋ
wáán ai é hí mod ngódó. É sé kig anén
ábuí. Vədá ma wulu étóá mímbóbóg.
Ai etóá dzáma, mə sé kig dzám dǎŋ
ésalǎg te.

Ésia wóm nyé nâ:
Bía yean dzála ésalǎg te ai sí.
Eyŋ te, bía yi fág éfə é né tə
lod á ndzɔŋ.

Esalag yá dǎŋ fəg ñsəŋ bod bé ngódó.

Ñdo, bá yeən bó yeən ná bá kad bó dzǎm te.

É nə mimkpámáŋ mí bod bé ngódó. Bá so á Limbé, abəŋ tísəŋ ya étun ínam kamərún bá lóe nâ Sug Məbómbo mé vyan. Ma yi té nâ ma kə á Limbé.

Abəŋ ítság máŋ á nə wóé. Mimkpámáŋ mí bod bé ngódó míá kóbɔ énglis.

Pəpá a sug bɔ a kóbɔgɔ nâ: Good morning!



Eyŕŕ te, Pəpá á yi kóbo dzam ésalag.

Vədə tá yəm ríboł a kad dzó énglis.

Pəpá Mukete nyé fəg a ngələ tá wóg fulansí.

Pəpá a lédé ésalag.

Eyŕŕ te a bŕ abuí nsəgəzán nyól.

Bí ndzé kig wóg to dzóm,
vədə bí ngá woe abuí.

Ʋəpá a bǐ ńtsogán. Bí ké yen minənga ngódó ñfá, Məmə́ Esso.
Məmə́ Esso a nə ñyégələ minkóbo.

A yəm kóbo fulansí, énglis, ewondo, fulfulde ai abuí minkóbo
mifá. Ma yi tá né ma tɔbo né Madam Esso éyɔŋ mə yi bǔ nyiǎ
modo.



Məmə Esso a nə osəsa
abuí. A yəbé n̄a a vóli
bía. A ké bía lédə á bə
Pəpá Mukete.
A léé ai nyé.

Bəbonde bé káé n̄a bá kóbɔ dzam
ésalag.

Ma, mə sáŋan tsətsad.

N̄dɔ, mə ngá tíndi etɔ́ dzáma n̄a
ma kilan ndá á nyól.



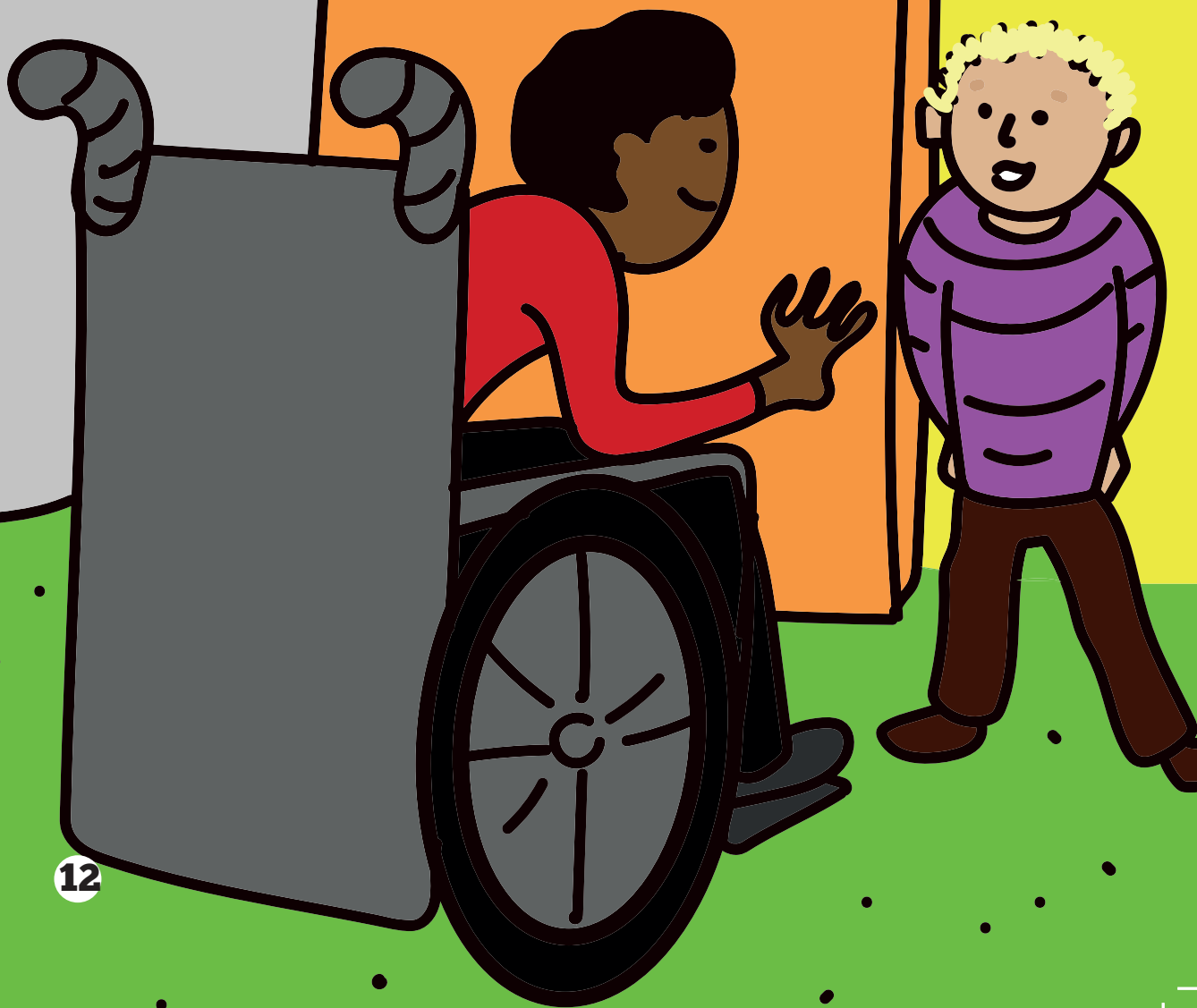
Têtem, man fám á hama á ndá. Mə kángá mə təmé. Man fám nyé fəg a mbé á təmé nâ a yén ma. Mə kad nyé zá mə né: Mbəmbə kídí, mə nə dzóé nâ Koulagna. Mə ná minəngâ ngódó woe. Kídí mbəŋ, mə nə dzóé nâ Godlove. Oh! Wa kóbo fulansí! Tsətsad. Mə ngá yégé á zukúlu.



- Mə bələ bəmvóé bá kóbo fulansí.

Mə sílí nye nâ: Mə bá kig wa yén á
ńsəŋ. Ású dzé wă kwí kig á ndá?
Mă yăm kig mod. Ma yeăn fəg sáálă
vyăn. Wa yén, ekob dzáma
é nə atəg.

Godlove a bələ ékob étɔa
éfŭmúlu. A bələ fəg mís mé
fúbu ai esíl é fúbu.
É nə ókɔan bá lóe nâ ñnaŋ.



Godlove a sé kig dzãm voe á vyan. Vədə abuí bivoé bé ná
dzãm voe á éovoe á nə. Bí ngá voe ndɔngɔ ai mintáŋgan.

Ma, mə sé kig dzãm voé bivoé biziŋ ai məkol máma.

Vədə mə nə dzãm voe ai mó máma.

Mə nə fəg dzãm voe
bivoé bíbúg.



Bóngó ya ábaŋ bá lóe Godlove nâ: ñnaŋ.

Mě kad bɔ nâ é sé kig mbəmbə akomóndó.

Bá yolé kig bod ai nyól dzaba, ngé ai ayɔŋ dábá.

Ngé wa yěm kig b́, o nə b́ dzăm síli dzóé dábá ai osəsa.

Ngé kig nâ, wa kad nâ: Mentí, Madam, Madamozêl.

